

**Zeitschrift:** Folklore suisse : bulletin de la Société suisse des traditions populaires = Folclore svizzero : bollettino della Società svizzera per le tradizioni popolari  
**Herausgeber:** Société suisse des traditions populaires  
**Band:** 38 (1948)  
**Heft:** 1

**Buchbesprechung:** Bibliographie

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

3<sup>o</sup> Fonds de la Fête nationale.

<i>Recettes.</i>	<i>Dépenses.</i>
Report du solde . . Fr. 37,325.83	Prélevé sur compte
Intérêts . . . . „ 1,019.30	chanson populaire
	1947 . . . . . Fr. 6,088.99
	Solde . . . . . „ 32,256.14
<u>Fr. 38,345.13</u>	<u>Fr. 38,345.13</u>
Solde à reporter . . . . .	<u>Fr. 32,256.14</u>
Pour la	
Bâle le 27 janvier 1948.	Société suisse des traditions populaires:
	sig. A. Sarasin-Geigy, Caissier.
Vérifié et trouvé exact	
Bâle le 2 février 1948.	Dr H. Streichenberg.

**Bibliographie.**

*Le Glossaire des patois de l'Ajoie.* La Société jurassienne d'Emulation, dont on connaît la très méritante activité au service de tout ce qui touche à l'âme du Jura, par conséquent à ses traditions, a eu l'heureuse idée de patronner l'édition du «Glossaire des patois de l'Ajoie» dont l'auteur est M. Simon Vatré. Ce Glossaire vient de sortir de presse. La Société jurassienne d'Emulation a bien voulu consentir aux membres de la Société suisse des Traditions une remise de 2 fr. sur prix d'achat de ce livre. Il coûtera donc à nos membres 9 fr. au lieu de 11 fr. Le prix de l'édition de luxe (numérotée) est de 26 fr. Une aubaine à ne pas manquer pour tous les amateurs de dialectologie.

*Le plaisant Almanach de Chalamala.* M. Henri Gremaud, à Bulle vient de publier un almanach vraiment populaire, que l'on peut citer comme un modèle du genre: «Le plaisant almanach de Chalamala» dont l'édition a été épuisée en très peu de temps. Il contient outre les chroniques des fastes gruériennes, maintes historiettes en patois, prose et vers, et constitue un reflet fidèle de la vie en Gruyère, sans négliger de faire aussi leur part aux autres districts du canton de Fribourg.

F.-X. B.

**Sommaire:**

J. Surdez, Le pain et les funérailles aux Franches-Montagnes. — G. Bise, Glossaire du parler des pêcheurs staviacois. — L. Junod, La troisième session de la C.I.A.P. — Rapport de la Société pour 1947; Comptes annuels. — Bibliographie.

La reproduction de tout article n'est autorisée qu'avec indication de provenance.

Rédacteur en chef: Dr P. Geiger, Chrischonastrasse 57, Bâle. — Rédaction romande: Abbé F.-X. Brodard, Estavayer; A. Piguet, Le Sentier; E. Schüle, Réd. au Glossaire, Montana.

Administration: Fischmarkt 1, Bâle.

Abonnement Fr. 5.—. Gratuit pour les membres de la Société.